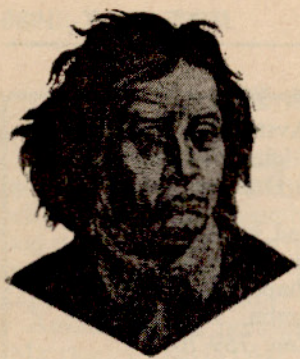
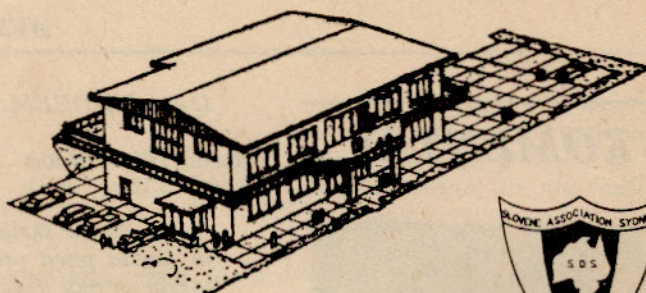




Avstralski



SLOVENE

PUBLISHED BY SLOVENE ASSOCIATION SYDNEY
MESEČNIK SLOVENSKEGA DRUŠTVA SYDNEY

Price 50 c.

Cena 50 c.

Year-letó 2

June-July, 1980

No.-št.15

Registered for posting as a publication Category B.

ODKRITJE SPOMINSKE PLOŠČE Clevelandskemu Drevoredu

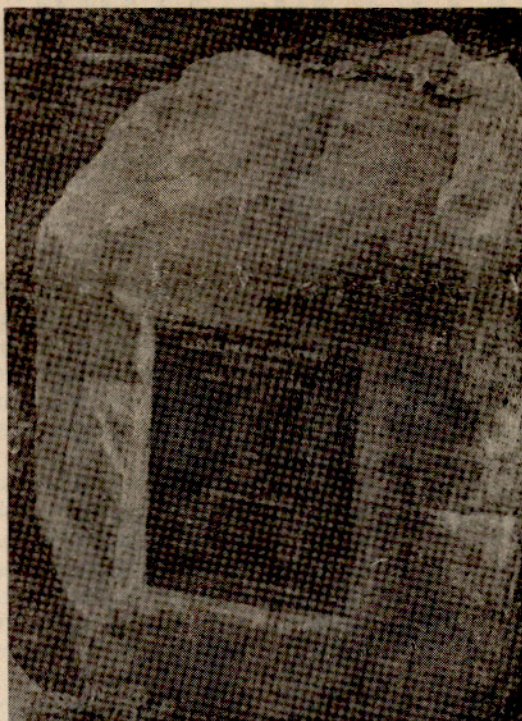
Da potrdimo zgodovinski dogodek, katerega smo opisovali v času znamenitega obiska slovenskih rojakov iz Clevelanda, in uradno proglasimo ime drevoreda ki so ga zasadili naši ameriški rojaki, za "Clevelandski Drevored", smo v nedeljo popoldne 15. junija, odkrili ploščo na spominski skali pri samem vhodu na zemljišče.

Ploščo je odkril Chairman of Federation of Ethnic Communities Councils of Australia, Alderman W. Jegorow. Svečanosti se je udeležila tudi naša "Planika", ki je s svojo prisotnostjo vsekakor razsvetlila znamenito odkritje.

Najprvo je pozdravil vse navzoče goste, člane in prijatelje, predsednik društva g. Tone Bulovec. Zahvalil se je predvsem za obisk Aldermanu Jegorowu in njegovi gospej soprogi in našemu arhitektu g. Jožetu Ježu in soprogi Idi. Izrazil je željo in upanje, da so nam ameriški rojaki z zasajevanjem clevelandskega drevoreda zadali smiselno smernico, bodočnosti našega do sedaj še golega hribčka. Tako naj bi ta lepi hribček prišel do pravega in popolnega izraza "slovenski hribček", kakor ga že sedaj najraje kličemo. Po teh vzpodbudljivih zasedah je povabil g. Jegorowa, pred mikrofonom.

Alderman W. Jegorow je v svojem govoru poudaril, naj se tudi v bodočnosti povezujemo s svojimi rojaki širom sveta, in še naprej gojimo kulturo svoje stare domovine. Visoko je ocenjeval naše delo in napredke. Po uvodnih besedah je Alderman Jegorow odkril z društevskim praporom prekrito skalo, na kateri se je bleščala plošča z vsemi imeni 61. rojakov iz Clevelanda in darovalci dreves.

Tudi naš arhitekt g. Jože Jež, je v svojem kratkem, ampak izrazitem govoru zaželel še mnogo uspehov našemu društvu, pri kulturnem in gospodarskem delu tudi v bodoče.



Spominska plošča



Alderman W. Jegorow v pogovoru s predsednikom S.D.S. T. Bulovcem tik pred odkritjem spominske skale.

Da smo pa ta dan praznovali v popolni svečanosti, smo priredili mali programček našim gostom. Plesalci "Planike" so zaplesali narodne pleske, za konec sta pa naša najmlajša plesalca Anita in Tonček Friščič zapela kar tri narodne in požela največji aplavz.

Svečanost tega dne pa ni bila samo odkritje spominske plošče clevelandskemu drevoredu, ampak smo istega dne praznovali tudi kraljičin rojstni dan. Po tradicionalni avstralski navadi, smo kot vsako leto, tudi letos nabavili našim otrokom rakete, katere so v počastitev tega dne spuščali v zrak. Ob kresu, varstvu odbojnikov in staršev, je bil ta večer res pravi užitek naših otrok. Niso občutili mrzlega vetra, ki je že teden dni razsajal v Sydneyu, in so v razpoloženem veselju čisto pozabili na mraz. Skozi razsežna okna Prešernovega doma, smo opazovali direndaj, mnogobarvne rakete in vesele obraze naših otrok.

Žal pa se ista zgodba o pre-majhni dvorani ponavlja iz prireditve v prireditve. Mnogo naših članov se je razočarano vračalo domov, ker jim nismo mogli najti prostora. Dvorana, ki normalno sprejme 400 gostov, je bila že v popoldanskih urah zavzeta do zadnje mize. Ker so ljudje še vedno prihajali, smo znosili skupaj vsemogoče stare mize in s tem popolnoma onemogočili prehod med mizami. To pa ni motilo obiskovalce. Hvaležni da so dobili mesto kakršno je, so se veselo predali večernemu veselju ob zvokih "Srebrnih Strun".

Vsem tistim, ki so bili v preteklosti prizadeti radi pomanjkanja prostora, kakor tudi vsem članom in slovenskim rojakom pa sporočamo, da ni daleč dan, ko bomo s ponosom zazidali prvo opeko v zidove dvorane v prvem nadstropju. Potrpljenje in delo nas vseh, bo s tem dnevom poplačano.

Ivanka

KOMENTAR

DAN ZA DNEM...

Daniela Hlis Thirion



Dragi bralci

Vsled splošne druginje je žal tudi trdka Mintis dvignila ceno tiska, zaradi česar smo morali zmanjšati strani in številke našega časopisa.

Zato bo namesto dvanaest v toku leta izšlo le deset števk avstralskega Slovenca.

Vsem lepe pozdrave

Ivanka Bulovec
Odgovorna urednica

Ko se sonce skriva za temnimi hribi,
in nočna ptica prek polj poleti,
takrat se moj mali stisne k očetu,
pravljica, pravljica očka, kriči.

Večer za večerom ju gledam z nasmeškom,
kakšen lep par;
eden je velik, okrogel in od dela utrujen,
drugi je drobcen, ves bled in nasmejan.
Snegulčica, Trnulčica, Pepelka in še druge,
Rdeča Kapica, Povodni mož, in še in še,
ko malo telo zaspi v naročju,
ga veliki mož odnese v deželo sanj.

Ko sonce posije na moje rože na oknih,
in vrabci hrupno klepetajo na strehi,
takrat se moj mali stisne na prsi,
ne grem v šolo, mama, danes ne, kriči.

Kot divji mož se podi po dvorišču, kokoši,
mačka, pa še pes se igra,
zida gradove iz peska in zemlje,
ukrade mi jagode z vrta, in potem,
ko se bliža ura povratka očeta,
tišina v hiši, tišina na vrtu, zdaj je pravljice čas...

Avstralski Slovenec
je glasilo Slovenskega
Društva Sydney

Printed by:
Mintis Pty. Ltd.
73 Chapel Street,
Lakemba, 2195
Telefon: 759 7093

Odgovorna urednica:
IVANKA BULOVEC

Urednica:
PAVLA GRUDEN

Uredniški odbor:
LOJZE KOŠOROK
JOŽE ŽOHAR
JOHN TRUDEN
MARY TRUDEN
LEON KOVAČIČ

Vse dopise pošiljajte na
Slovene Association, Sydney
"Avstralski Slovenec"
P.O. Box 93
Fairfield, 2165
Tel. 620 1265

DRUŠTVENE NOVICE IN OBVESTILA

Urejuje Ivanka Bulovec

DRUŠTVENE NOVICE
IN OBVESTILA

Sporočamo vsem članom, da je mesto podpredsednika društva s prvim julijem nastopil g. Slavko Prinčič. Da smo izvolili novega podpredsednika je vzrok temu, da je prejšnji, g. Karlo Dolmark odpotoval v domovino za nedoločeno dobo. Slavkova Prinčiča, nam ni potrebno posebej predstaviti, vsi ga dobro poznamo. Vedno pridnih rok, nikjer in nikomur ne odreče pomoči. Službo kuharice je nastopila tudi njegova žena Slava, čeravno ji je mala hčerkica komaj shodila, nam je z veseljem priskočila na pomoč, ko smo izgubili Srečko.

Slavko in Slava sta vredna pohvale za svoja dela. V zadnjem letu ni bilo eno delo opravljeno, pri katerem ne bi pomagal Slavko. Ob tej priliki se obema iskreno zahvaljujemo za trud in delo slovenske skupnosti Slovenskega Društva Sydney.

OBVESTILO

Letošnji občni zbor Slovenskega Društva Sydney, bo po vsej verjetnosti že prve dni v mesecu septembru. O vsem tem boste še uradno obveščeni.

Naš slovenski dom — Prešernov dom, potrebuje novih moči in mladih idej, zato upamo, da bo letos več interesantov — kandidatov za leto 1980 — 1981.

Vsi ste zelo dobrodošli.

OPOZORILO

Članarina za leto 1980 — 1981 je že v poteku. Rok plačevanja je do 30. avgusta, s 1. septembrom bo neplačano članstvo razveljavljeno, kar pomeni ponovna vpisnina.

PODPIRAJTE

SLOVENSKO SKUPNOST

OBISKUJTE S.D.S.



KOLINE PO PREKMURSKO

Dragi člani in prijatelji, SDS pripravlja koline, tokrat po prekmursko, ki bodo v soboto, 26. julija s pričetkom ob pol osmih zvečer. Na voljo vam bodo razna jedila, ki so običajna ob kolirah, pripravljena bolj ali manj po prekmursko: domače krvavice in klobase, jetrca, pečenke in drugo. Prostorji bodo prijetno ogrevani. Za ples bo skrbel ansambel "Srebrne strune". Rezervirajte si pravočasno prostor, da vam ne bo žal, če ne boste mogli kasneje noter.

Vabi odbor!

Čestitke...

Vse najboljše za rojstni dan želimo tudi naši članici gospej Anici KODRIČ, katerega je praznovala v naši sredini v soboto 21. junija. Vesela družba je zavezala kar največjo mizo v naši dvorani. Bilo je to slavljenje in pol — s torto in svečkami.

Uredništvo "Slovenca" in odbor, kakor tudi vsi prijatelji želimo Anici še mnogo srečnih let v nadaljnjem življenju.

Upravni Direktor AMPOL Australia Ltd —
naš gost

Da je naš dom prijetno zatočišče mnogim rojakom in znanecem, potrjujejo tudi gostje drugih narodnosti. Predvsem pohvalijo našo slovensko kuhinjo, izvrstno muziko in seveda slovensko kapljico.

Tako sta dejala tudi gospod PRAT, upravni direktor Ampol avstralskega podjetja in njegova gospa soproga, ko sta pred nekaj tedni prvič obiskala naš Prešernov dom, v spremstvu dolgoletnih prijateljev, članov Slovenskega Društva, gospoda Lojzeta in Katice ŠIRCA.

Predsednik društva Tone Bulovec, je ob tej priliki izrekel veselo dobrodošlico gospodu in gospej Prat, z željo, da nas ponovno obiščeta. Upamo, da bosta to kmalu storila. Gospod Prat je našim balinarjem ob svojem obisku in navdušenju velikodušno ponudil 'sponsorship'. Iskrena zahvala priljubljenemu prijatelju g. Prat-u za to lepo gesto in kličemo na skorajšno svidenje.



V sredini gospod in gospa Prat s prijatelji Katiko in Lojzetom Širca

"PREKMURSKE KOLINE"

— v soboto 26. julija —

Pristna slovenska plučna obara domače krvavice —
pečenice in pečenka.

Privedite tudi svoje prijatelje!
Razvedrite se ob slovenski kapljici.

MLADI ANSAMBEL KRISTAL

Da ga imenujem 'mladi', ni samo vzrok da so vsi fantje res še zelo mladi, tudi ansambel sam pod novim imenom in z nekaterimi novimi člani, deluje šele nekaj več, kot eno leto.

Ansambel se je preimenoval iz 'Mavrice' v 'KRISTAL' in ka-

'KRISTALI' so na naši zadnji zabavi spravili na noge še tiste, ki se le redkokdaj znajdejo sredi plesišča. Igrali so veliko novih melodij, med katerimi so v naše veselje zaigrali tudi melodijo, nekaterim še nepoznanega zbora "Pepel in Kri".



kor vsak začetek, je bil tudi njihov težak. Dolgo je bilo treba vaditi, da so dosegli, do sedaj zaželeni uspeh. S tem pa ni rečeno, da je vežbanja konec. Ravno nasprotno, kadar občinstvo izkaže odobravanje, takrat naj se trdo delo šele prične.

Z dobro voljo in delom, brez katerega ni uspehov, se tudi ansamblu 'Kristal' napovedujejo sončni dnevi v prihodnosti. Tudi mi jim želimo, da dosežejo mladi fantje s pevko Ireno, vrh katerega so si začrtali.

Ivanka

Triperesna deteljica...

Ste že postali član našega društva



Take je ujel naš fotoreporter pred imenitnim kipom Dr. Franceta Prešerna. Triperesna deteljica, so otroci našega člana Cirila in Francke JAMŠEK. Silvija, Viktorija in Robert so zvesti učenci folklornih plesov naše "Planike". Silvija že zahaja v državno šolo slovenskega jezika, Viktorija bo pa pričela z učenjem drugo leto, Robert ima pa šele sedem let.

Dekleti sta pravi slovenski cvetki, fantek pa nabrit, ali presneto dobro zna peti. Pojejo lepo namreč vsi trije, le da Robert zraven igra tudi kitaro. Lahko sta Ciril in Francka ponosna na svoj slovenski šopek, pa poglejte če to ni resnica. Silviji, Viktoriji in Robertu pa lepa hvala na rednem obiskovanju vaj narodnih plesov.

15. LETNI BAL S.D.S.

Slovensko Društvo Sydney prireja svoj tradicionalni

"LETNI BAL"

v soboto 16. avgusta 1980.

igrajo

"Srebrne Strune"

"Floor Show"

Rezervacije sprejemamo do 10.

Naša kuhinja — Pristrčno vabljeni.

ČRTICA

Danijela Hliš Thirion

"Malo petršilčka, malo česna, joj, kako to diši", je veselo kramljala mama, čeprav je bila sama v kuhinji. Hotela jih je presenetiti z odlično večerjo, saj je bil to zadnji dan šole in jutri se pričnejo počitnice za Metko in Darkota, in dopust za njo in Braneta.

Pogledala je na uro, Brane bo kmalu doma, pride okrog šestih. Stopila je na hodnik in zaklicala proti stopnicam: "Očka bo kmalu doma, pridita mi pomagat pogrniti mizo prosim." Počasi se je napotila proti njuni sobi, in ker se ni nihče oglasil, je obstala pred vrati. Potem je zaslišala tiho šepetanje in čeprav jo je bilo malo sram svoje radovednosti, je vendarle tiho obstala pred vrati in prisluhnila.

"Lani sva dobila lepo darilo za odličen izkaz, kajne Darko?"

"Oh Metka, ali ti nič kaj bolj pametnega ne gre po glavi? Darila! Stara sva sedemnajst let, že res, v šoli sva oba pridna, a darila za to dobiti, pri najinih letih, bejš bejš..."

"Darč, ti nič ne razumeš. Saj prav zaradi tega, ker sva sedaj odrasla, jaz preišlujem o drugačnem darilu."

Tam na hodniku se je mama sama pri sebi nasmehnila. "Čuj čuj, moja dvojčka se počutita odrasla, pri sedemnajstih letih!" Potem se je hotela vrniti v kuhinjo, res ni lepo prisluškovati, a vendar, včasih je prav zanimivo in celo poučno, se je sama sebi opravičevala. A nenadoma jo je zelo zabolelo pri srcu, kajti Metka, njena mala, sladka Metka je takole govorila:

"Več Darko, najlepše darilo letos bi bila najina svoboda. Dovoliti nama, da greva taborit s prijatelji, ne pa da gremo spet skupaj na izlet, kot vsako leto, mamica, očka in otročki!"

"Ššššš, bolj tiho govori, kaj če te mama sliši!" je brat kregal sestro, zunaj na hodniku pa so po maminem licu zdrsnile prve solze.

"Saj nič zato, če me sliši. Saj ne govorim iz hudobije. Sam več, kako rada jo imam, in očka tudi. A vendar, ne prenesem več dopusta s starši, radi bi bila med mladimi, blizu Jankota."

"Janko lahko gre sam kamor hoče, ker je nezakonski sin in ker je njegova mama kar vesela, da se ga reši med poletjem."

"Hudoben si, Janko se zelo dobro razume s svojo mamo in ona ve, da mu lahko zaupa in ga pusti samega."

"Če bi vedela, da Janko vse proste ure preživi s tabo, ga pa ne bi pustila..." Hrup v sobi je naznanil, da sta si pričela metati stvari, razmetavati posteljnino in mama se je hitro vrnila v kuhinjo.

Nemirna je bila in obenem razburjena, saj je v nekaj minutah sprejela preveč udarcev. Tudi to, da je bil Metkin fant nezakonski, ni vedela, saj je Metka rekla, da je njegov oče na delu v tujini. A najbolj jo je bolelo spoznanje, da sta si otroka želela na počitnice

brez nje in očeta, tega kar ni in ni mogla razumeti. Pograbila je staro jopico, ki je visela na kuhinjskih vratih, in tiho odšla v vrt. Sonce je zahajalo tam za planinami, oblaki so hiteli kdo ve kam. In ko je tako zrla v daljavo, in so ji solze še vedno drsele po nekoliko uvelom obrazu, se je rodila misel, oči so ji zažarele. Seveda, z možem bosta vzela prihranke iz banke in odpotovala v domovino, tako dolgo že nista bila v Sloveniji. Metko in Darkota pa bosta vpisala v kolonijo, tako kot si želita, in vsi bodo veseli. "A vendar, ali ji lahko zaupam, tej moji hčerki?" je še imela pomisleke. Sin Darko je pač fant in torej bolj resen, je vedno mislila, in zdaj si je rekla, da je to napačno, da mora Metki prav tako zaupati, konec koncev sta dvojčka.

Pri večerji so jo vsi nekam začudeno opazovali; njene objokane oči so bile dokaz, da je nekaj narobe, a njena razpoloženost in smeh se s tem nista strinjala.

"Mama, z Darkotom bi te rada za nekaj prosila, in seveda očeta tudi."

Postalo ji je toplo pri srcu in bila je ponosna na hčerko, da je zbrala pogum in se hotela pogovarjati o počitnicah.

"Prav Metka, a najprej bi jaz rada nekaj rekla. Namreč, očka in jaz že dolgo, dolgo nisva bila sama, in, že dolgo nisva šla na obisk v Slovenijo. Nekaj zato, ker ni bilo denarja, nekaj zaradi vajinega šolanja. Letos pa, kajne očka, midva bova zapakirala dva kovčka in hop, z avijonom v domovino!" Vsi trije so nemo zrlili v njene žareče oči.

"Ampam Mojca", je vzkliknil njen mož, "kaj pa otroci?"

"Ampak mama", je vzkliknil njen sin, "kaj pa midva z Metko?"

"Oh mama, kaj pa jaz in Darko?" je zaklicala Metka.

Mama je bila zdaj v zadregi. Naj prizna, da je prisluškovala pred vrati? Naj prizna, da je predlagala pot v Slovenijo kot rešitev, da bosta sin in hčerka prosta, mati in oče pa asi bosta samoto delila med znanci v dalni domovini?

"Metka in jaz imama na hranilni knjižici kar precej", je dejal njen sin.

"Seveda mama, midva si lahko sama plačama pot in tako bova spoznala vajin rojstni kraj", je navdušeno dejala njena hčerka.

Mami pa so solze sreče pridrle v oči in na hitro je stekla v kopalnico in se na ves glas razjokala. "Seveda, treba jim bo vse razložiti", se je potem sama sebi nasmehnila v ogledalu, "tam pri mizi sedijo brez besed in si mislijo, da se je njihovi mami zmešalo v glavi!"

Konec



RUDI KRHKI, SENTA

Kaj je Rudi, ki živi v Senti, po poklicu?

TONČKA GRILASI

Tončka ima svojo obrt. S čim se ukvarja?

English section

Across the Bridge of Love

By Paula Gruden



I want to believe that since our last meeting "Across the Bridge of Love" that this page is supposed to be, some of you have reached the understanding of what the human being is: the life conscious of itself. And I most sincerely wish that the knowledge of this very simple, yet, for some very hard to find fact has added new zest to our life, and given new heights to your consciousness.

There is nothing more restful than, should I say, the vertical trips out of the world, almost out of time where total peace, and freedom of mind let you roam through the realms of your own spirit. No need for pills and capsules, for marihuana and heroin,

for angel's dust or sniffing of dangerous vapours that sooner or later make a criminal, and an imbecile out of an intelligent being.

The natural high, like the two vertical trips on the wings of wisdom seeking imagination, we did last month on this page, shall open up your minds and make you understand many a thing you were not able to comprehend before.

Forget the white and black magic, and the witchcraft.

No drug in the world will make you think better than your own unpoluted mind. What's more, it doesn't cost anything nor is it so terribly boring as a drug addict. His mind travels at the speed of lead, so dragging is the word, so heavy is the tongue of a drug addict.

Stay naturally high, and live.

MOTHER EARTH

Today I am inviting you to make one more trip with me, high up above the Earth, to the point all sides as it turns around and from where you can see it from around before your eyes.

Since I am writing this for more mature and more educated and even more experienced readers in their late teens, whose imagination is not killed yet by mechanical devices, I hope we can make it.

There we are, in the blue skies, on the point of observation. What do we see? The Earth. One big beautiful, generous and very, very patient, generous breast. Everything and everyone sucking its juices from the veins of the planet we call Mother Earth.

Who can say that Earth is not love alive? Who can say that the Earth is mean and cruel or even dead? Yes, we have storms and floods and earthquakes. But those are the Higher Laws of Nature against which the Earth nor we can act.

The Earth is here to sustain the life as we know it for as long as its own life runs out. Until then we are one with the Earth. When the Earth shall be no more we shall be no more. "Ashes to ashes" is something we can not run away from. But as long as we are here, we have to treat the Earth and one another with kindness.

For each said, sick, lonely, forgotten, and antisocial human being, the life becomes less and less pleasant. It is up to everyone of us to realize that the conditions on Earth are what we make of it.

Who hates the Earth hates himself and knows no love for anything or anyone.

Who loves himself in the true sense of the meaning of love for self, loves the human race, loves

Life and loves the Earth. Such a person feels protective toward the Earth, the animals and the human society.

There shall never be peace on Earth without love. Because the Earth is peace, and the Earth is Love.

What else is the Earth in the stillness of the night but peace? What else is the Earth in the light of the day but love? Does it not feed us, does it not clothe us, does it not provide us with housing, does it not give us all we need?

How many of us feel really protective toward the Earth? How many of us put the life of people? How many of us put the life of the Earth before the life of people? How many of us put love before greed? How many of us think of our parents before ourselves? How many parents do really think of their children before themselves?

If we want a happy life on the Earth, we have to think of future. Not only of the future of the Earth. This should be our first thought.

The Earth is the mother of our life, it is ours to be loved more than anything else on Earth. There is no healthy mind without the healthy body, there is no healthy body without the health Earth.

Don't we all want a long life? Let us begin with love for the Earth. You might say, what for? Isn't the war around the corner? Maybe. But as long as we are here, for the sake of our own gladness, let us return to the ways of love for the Earth.

To conquer the Earth, we have to manage it with love! But did we?

SUGAR FACTORY OPENED AT ORMOŽ

In mid-December the first Slovene sugar-producing factory was ceremonially opened at Ormož by the President of the Executive Council of Slovenia, dr. Anton Vratusa. This new factory will be of great benefit to the agricultural workers of this still underdeveloped part of Slovenia, as they will be able to deliver the raw material needed for the new factory: sugar beet. The first products have already come out of the new factory: sugar and other products, including sliced beet for animal-husbandry.

HOW MANY YUGOSLAVS ARE THERE?

At the end of last year, according to the Federal Office for Sta-

tistics Yugoslavia had a total population 22,262,000. Last year a total of 380,956 children were born, or 17.2 per 1000 inhabitants. In the same period a total of 190,412 deaths took place, so the natural increase in the population amounted to 190,544 inhabitants. A total of 175,699 marriages were concluded and there were 21,001 divorces. The number of divorces was down in comparison with 1978.

The number of inhabitants of the various Yugoslav republics and provinces was as follows: Bosnia and Herzegovina 4,203,000, Montenegro 592,000, Croatia 4,609,000, Macedonia 1,876,000, Slovenia 1,833,000, Serbia 9,149,000 (Inner Serbia 5,550,000, Kosovo 1,586,000 and Vojvodina 2,013,000) inhabitants.

A SEMINAR FOR

AMERICAN STUDENTS

For five years now an international summer school on new aspects of self-management in Yugoslavia has been organized by the Higher School of Economics in Maribor under the guidance of prof. dr. Matjaž Mulej.

OTON ŽUPANČIČ

*Above the peaks the heaven is on fire.
Behind the golden screen
all tranquil and serene
are you, the sould and source of my desire,
for here, abroad, I am like one that's banned.*

*Could I but tell you something sweet and tender
Oh, could I catch a glimpse of all your splendour!
in these bleak days,
my native land!*

Oton Zupancic (1878 — 1949) the founder of Slovene modern poetry is also a master of poetry for children, dramatist, holder of the title "peoples artist", translator of Shakespear, and of French, English, Russian and Czech literature. His life was tightly knit with his homeland.

Students from sixteen countries in Europe, Asia and America attended this summer school last July.

Last October a four-week seminar was organized in Maribor for students from the United States. Apart from fourteen lectures about Yugoslavia the programme included visits to twenty-five places in Slovenia. The main emphasis of the seminar was on selfmanagement in Yugoslavia. The seminar was held in the English language.

15th ANNUAL BALL

of

SLOVENE ASSOCIATION

Sydney

will be held on 16th August

"Silver Strings" "Floor Show"

Dress formal

Rezervations up to 10th Aug.

PLEASE NOTE...

Membership fee for year 80-81 is now due.

From 1st September, if not paid, the membership will be discontinued.

Thank You!



Mesecni Paberki

Lojze Košorok

"Bog ohrani, Bog obvari nam cesarja Avstrije", to je bila himna rajnke stare Avstrije. To pesem mi je moja mati zapela tudi v nemščini, kosem se v predvojni Jugoslaviji moral doma guliti himno v srbskem jeziku: "Bože pravde..." Ker mi ni šlo v mojo otroško pamet, zakaj se moram učiti v tujem jeziku in da me je vzpodbujala in hrabrila, mi je zapela to staro cesarsko-kraljevo himno. Preden sem se naučil "Bože pravde", že so nas Nemci pod okupacijo učili drugo himno, zdi se mi, da je bila ista melodija: "Deutschland, Deutschland über alles..."

Na ta dogodek sem se spomnil letos 27. maja, ko sva s prijateljico, sourednico Avstralskega Slovenca, Pavlo Gruđen, z zanosom čakala v plesni dvorani Wentworth Hotela, kraljevi par; kraljico Elizabeto II. in princa Filipa. Tik pred prihodom v dvorano kraljevega para, je vojaška godba mogočno igrala himno: "God save The Queen". Ker nimam posluha, se mi zdi, da se vse državne himne igrajo po isti ali vsaj podobni melodiji.

Da bo zadoščeno radovednosti, naj povem, da sva se s Pavlo znašla na kraljičinem sprejemu na povabilo premiera NSW ga. Wran. Vsaj vabili sta bili poslani iz njegovega kabineta. Na sprejemu nas je bilo kakih 300 duš, da smo se imeli po kraljevsko, ne bi rad posebej poudarjal niti se hvalil, da bi mi ne bil še kdo morda nevoščljiv. Moram pa priznati to, da sem bil v veliki zadregi in tremi, ker nisem vedel kako se bo treba na takem mestu obnašati. Posebno sem postal nervozen, ker v dvorani nisva s Pavlo našla nobenega Slovenca, niti Jugoslavana, da bi se jim pridružila. Razen treh ministrov, enega župana in dveh vladnih komisarjev, nisva nikogar osebno poznala. Da bi se pa rinila med škofove, in TV zvezdnike, to pa res ne gre. Tako sva bila prepuščena naključju in goli usodi. Po domače povedano, počutil sem se kot bi kurjake čakal! Ko so nam servirali prvi kraljevski napitek, sem prišel malo k sebi. Za večjo korajžo sem si dal postreči še s tremi kozarčki whiskyja, razume se, s 'King size' kozarci! Po tretjem kozarcu sem prišel v svoj "element" in že sem si začel domišljati, da le nisem kar tako, takole čisto navaden zemljan... Doživljal sem pač "svoj trenutek v življenju". Po dvourni ceremoniji sem se seveda znašel zopet na na cesti in v dežju, zopet le kot navaden podanik in zemljan.

x x x

Končno so naši športniki le odšli v Moskvo na Olimpijado po kolajne. Kaj prida zlatih medalj ni za pričakovati. Morala športnikov res ne more biti na vrhuncu. Bili so preveč izpostavljeni raz-

nim pritiskom. Niti pod avstralsko zastavo ne bodo nastopali. Šport že itak ni več pravi šport, le lov na rekorde, podobno kot konjske dirke za stave! Danes pa je šport postal igra in žoga politikov. Pa se borimo za svetovni mir. Figo, ščuvajo drug drugega. Torej Olimpijada 1980 je "Olimpijada politikov"! V svetovno areno so se postavili politiki in ne športniki. Sramota 20. stoletja! Bolj bi bilo zanimivo, da bi spustili vse te politike v areno in naj bi se bili med seboj, kot gladijatorji v starem Rimu. Bi bilo bolj zanimivo in tudi častno.

x x x

Papež Janez Pavel II. vztrajno potuje naprej v vlogi svetovnega misijonarja, navzlic kritiki svojih sodelavcev v Vatikanu. Bil je v Franciji in Braziliji, tako vrši svoje poslanstvo in deli blagoslove. Dal Bog, da bi vsi ti žegni kaj pomagali kruha lačnim revežem, ki so bili deležni blagoslova!

x x x

Naši politiki v Avstraliji so si v laseh, tokrat koalicija liberalne in deželne stranke. Do ostrih spopadov je prišlo v Queenslandu. Premier JOH bo moral na volitve. Odraža se tudi po drugih državah. Če ne bodo rabili pameti bo šlo po pregovoru: kjer se prepirata dva — tretji dobiček ima. V tem slučaju bi to bili laburisti. Bitka za oblast je grda in brezbizirna in morali bi to prištevati k sedem poglavitnim grehom. Končno pa bomo kmalu tudi tu vladali po zakonu "divjega zapada" ali po zakonu "pravice pesti". Pred nedavnim je nekdo v Melbourneu na sodišču kar sam vzel v roke zakon, in meni nič, postrelil in ubil tri ljudi. V Woolahri pa so kar pred stanovanjem ubili sodnika. Iz ječ begajo jetniki in to v alarmantnem številu, torej nimamo več kontrole. Kmalu bomo imeli vsak svojega policaja, da nas bo varoval, policaji pa po dva.

x x x

Te tedne je kljub obilnemu dežju bila kar velika suša v Sydneyu. Stavkali so pivo-varilci in v oštarijah je zmanjkalo piva. Sedaj pa se nam obetajo industrijski nemiri, industrije avtomobilov. Zapreti hočejo fabriko avtomobilov v Sydneyu. Pač posledica energetske krize in avti se enostavno ne prodajajo več. Trg je prenasičen, punt gor — stavka dol, tu tudi kapitalisti ne morejo kaj prida pomagati, niti jih dolžiti vseh krivd, tak je pač zakon kapitalistično-ekonomske politike. Najbrž bo iz dela odletelo 15 tisoč delavcev. Od teh 15 tisočev brezposelnih, bo armada siromakov narasla za kakih 45 tisoč oseb.

x x x

Ker imam v žlahti veliko Ančk, sem se spomnil, da godujejo 26. julija. Vsem Ankam in Anicam vse dobro in še na mnoga leta! Živele! Na ta dan pred desetimi leti, na sam god sv. Ane, je kamen mejnik v zgodovini SDS. Nekateri se boste še dobro spomnili slavnostnega sestanka v poljski dvorani v Canley Vale? Temne sence in eminence so hotele odločiti o bodočnosti Slovenskega društva, za: Biti ali ne biti! Nekdo je kasneje sta sestanek imenoval v svoji hudomušnosti: "Canleyvalski sejem"! No tisti 'sejem', kakor ga že kdo imenuje, jaz bi rekel — slovenska sramota, je imel svoje daljne posledice. Naslednje leto se je rodilo društvo Triglav, SDS je preživljalo naslednjih sedem suhih ali slabih let. Struje so se opredelile, sramota je ostala! Vendar pravici je bilo zadoščeno. SDS sedaj preživlja svojih sedem debelih ali dobrih let! V bodočnosti želimo SDS še vsaj desetkrat po sedem debelih in DOBRIH let!

NAŠ MAESTRO MEDVEN

(nadaljevanje)

Pavla Gruđen

Bogve če le še ne tiči neke v Krškem med staro šaro neka Madona izpod čopiča tedanjega lastnika "kolesarske šole" v Krškem — Medvenovega varuha in mojstra za lahek zaslužek, Lojza Klemenčiča, poznejšega inženirja v Ljubljani.

Tej sliki ni para. Celo Mona Lizi bi se razlezel nasmeh, če bi bila prisotna porajanju te njegove šušmarske mojstrovine.

Tudi v tistih časih, kakor danes, so se študentje vzdrževali na vse mogoče načine. Čim lažje toliko boljše. Zakaj ne? Pa so se v te svrhe lotevali tudi slikarstva.

Po naročilu so prenašali na platno pokrajinske motive z razglednic, družinske portrete s fotografij, preslikavali angele va-

ruhe, svetnike, Jezusa in Marijo.

Med svetniki je bil najbolj popularen sv. Alojzij — simbol devštva, 'Sedeča Marija' pa je bila pa tako moderna in 'fina' stvar, da jo je morala imeti vsaka hiša, vsako stanovanje, če si hotel pokazati, da si človek, ki gre s časom.

Še se spominjam teh sedečih Madon. V nekdanji Florjanski ulici št. 9 v Ljubljani, v tistem krilu hiše, ki se je kot jež zaril v Grajski grič, je bilo stanovanje, kjer so mi potekala zgodnja otroška leta.

Kakor da ni moglo prenašati sonca, je to stanovanje, stisnjeno med prvo nadstropje in kletne prostore dvoriščnega krila te srednjeveške hiše, ki je bila polna

strahov, tičalo v večno senci, ki je padala na okna s sosednje hiše. Edina lepota sredi te večne poluteme je bila naša, "Madona della sedia" — sedeča Marija. Bila je nenavadno lepega obraza, odeta v bog te tančice in tako lepih rok ter zmanikiranih nohtov, da se mi je mogel vedno lepil za njo. Obdana z rdečimi vrtnicami, na katerih so trepetale rosne kaplje, je kraljevala sredi našega mračnega stanovanja in mi polnila pogled lačen sonca in lepote. Seveda je to bila le kopija neke izvirne umetnine v tedanjem slogu. Mati božja je takrat bila velika gospa. Sploh je takrat gospoda veljala vse.

Da ne bi zaostajala za ostalo krško gospodo, si je kavarnarica, lastnica edine kavarne v Krškem, brhka a ne preveč mlada devica Helenka, omislila izvirno Madono, da bi z njo okrasila svojo kavarno. Tu se je namreč zbirala krška gosposka, učeni ljudje, umetniki, večni študenti in resni dijaki. Med njimi je bil zaslovel tudi Klemenčič. Njemu je Helenka naročila portret "sedeče Madone".

Brez pomisleka se je prijel tega naročila. Imela je zaupanja vanj, saj ji je napravil tudi sv. Alojzija, ki je krasil njeno stanovanje in jo ščitil pred skušnjavami.

Nastalo je le vprašanje kje najti model, kajti brez teh Klemenčič ni znal slikati.

Spet je prišel na vrsto Medven. Poleg čiščenja dveh koles in Klemenčičevih čevljev, je sedaj moral sedeti še za Madono. Verjetno je to bilo prvič in zadnjič na svetu, da je atlet, ki je gojil upanje, da bo nekoč tekmoval tudi na olimpijadi, in ki si je pozneje dal tudi ovekovečiti svoje mišice, sedel za "sedečo Madono". Na njemu ni bilo prav nič deviškega. Kar pokal je od mišičevja. Klemenčič in Helenka sta se dogovorila, da jo bo naslikal v olju za pet goldinarjev oziroma 10 kron, kar takrat ni bilo ravno malo.

Medven je bil takrat star šele nekaj petnajst let, toda že je imel tako krasne mišice, da ga je občudovala vsa krška okolica, ne samo Krško. Pa tudi obraza ni bil slabega... Bil je jeklenega in

POZDRAVI POTNIKOM IN ROJAKOM

Urejuje I. Bulovec

Po 19. letih zopet doma.

Redki so rojaki s tako veliko ljubeznijo do domovine in toliko požrtvovalnega dela za slovenstvo, da bi se po tolikih letih ne veselili snidenja — ne samo s svojimi dragimi, temveč tudi z rodno zemljo sončne Primorske, kot sta to naša zvesta in dobra delavca Srečka in Jože MARKOČIČ, in sta več kot zaslužila ta dopust. To posebno velja Srečki, odkar je odšla od doma — pred 19. leti — še ni obiskala rodnega kraja. Njen mož Jože, eden najbolj pridnih odbornikov, je obiskal svoje drage pred štirimi leti. Njunim hčerkam Diani in Sandri, pa je potovanje v Slovenijo predvsem novica. Sandra je ena najboljših učenk naše dopolnilne šole, stara devet let. Diana je pa študentka v petnajstem letu.

Srečki potovanje a avijonom nikakor ni šlo v račun, je pač take narave, da vožnje na kakršnih koli kolesih ne prenese, kaj šele v zraku, kjer koles sploh ni, nam je pojasnila, ko smo jo pospremili na letališče. Pogrešali jo bomo v naši kuhinji, posebno pa e njena zvesta prijateljica — šef — Vera Kocijančič. Tudi Jožeta bomo pogrešali. Iskrenost in naklonjenost prijateljstva, kakršnega najdemo pri Jožetu, v današnjih dneh ne najdemo lahko.

Upamo da bodo počitnice v lepi sončni Primorski in divnem

Portorožu, preživeli v veselju in sreči in se zopet vrnili med nas in slovensko skupnost Slovenskega Društva, odkoder jih toplo pozdravljamo vsi odborniki in prijatelji, katerih Jožetu, Srečki in njunima hčerkama med nami ne manjka. Srečno in nasvidenje dragi družinici Markočič.

Potujejo skupaj...

Istega dne 4. julija, ko smo se poslovili od Markočičevih, smo stisnili roko v slovo tudi drugemu našemu odborniku, oziroma podpredsedniku Karlu DOLMARKU. Odločil se je namreč, da potuje v Slovenijo skupaj s svojimi prijatelji — vaščani.

Kot izgleda so si naši Brici zadali nalogo, da se v mesecu juliju zberejo vsi v vinski kleti Dobrovo. Temu pa ni razlog, da v našem baru primanjkuje briške kapljice, zato mora biti drug razlog, sicer pa tega ne bomo zvedeli prej, kot pa ko se vrnejo.

Karlo Dolmark je vsem dobro poznan, vedno dobre volje, vesele narave, najbolj ga pa poznamo kot izvrstnega plesalca. Pred enim mesecem je naš Karlo postal tudi stari oče. Sin Mario in njegova soproga sta namreč povila prvo hčerkico. Mario je tudi naš član in mu ob tej priložnosti iskreno čestitamo, seveda so te čestitke bolj upravičene gospej Dolmark, saj je prav ona opravila najtežje delo.

Tudi Karla bomo pogrešali med nami, posebno pa odborniki,

saj smo prikrajšani kar za dva najboljša odbornika naenkrat. Verjetno bo njemu čas hitreje potekal kot pa nam, ko bomo čakali na njihovo vrnitev. Do takrat pa želimo, da bodo počitnice Karlotu vse tisto, kar je pričakoval.

Ljubitelja orjaških gora, je privabila avstralska planota...

V zadnjih časih, se na petem kontinentu Avstraliji pojavlja več naših rojakov iz domovine, kot pa izseljencev doma. Vedno ponovno slišimo o obiskih iz Slovenije, da pa kdo potuje okoli sveta, je pa še večja novica...

Tako nas je presenetil obisk 23 letnega fanta Staneta ŽILNIKA iz Savinjske doline. Prišel je v naš dom 29. junija. Pojasnil nam je, da je že skoraj tri mesece v Sydneyu in ni vedel za nobeno organizacijo. Zelo nam je bilo žal, da nismo imeli možnost spoznanja že ob samem prihodu, ker bi mu na marsikateri način lahko pomagali.

Stane je dokončal študije na ljubljanski fakulteti in diplomiral v strojništvu, je strasten hribolec in je član Planinskega Društva Slovenije.

Zakaj se je podal na pot okrog sveta v teh najlepših letih svojega življenja, je odvrnil, da je življenje polno nenehnega odločanja in težav, izrazil je upanje, da bo na tej poti okoli sveta našel samega sebe in si pridobil novih življenjskih izkušenj.

Veseli smo bili njegovega obiska in žal nam je bilo, da smo se še isti večer morali posloviti. Ob vsem tem kratkem spoznanju, bi radi še več pokramljali o novicah, sorodnikih in življenju nasploh v naši dragi Sloveniji. Čas pa je prehitro mineval in morali smo si podati roke. 5. julija je odpotoval v Brisbane, od tam se bo zopet vrnil v Sydney, le za kratko dobo, nakar odpotuje v Novo Zelandijo, Novo Kalidonijo in Pacifične otoke.

Predvsem ga je zanimalo naše delo in urejevanje avstralskega Slovenca. Zbrali smo vse stare številke, kar smo jih mogli najti v knjižnici. Povedal nam je tudi,

da je sam tudi sodelavec pri Telexu.

Pred odhodom je Stane še posebno izročil iskrene pozdrave članom Slovenskega Društva, čitalcem "avstralskega Slovenca" in vsem rojakom velikega Sydneya, z eno samo željo enkratne uresničitve in združitve obeh klubov v Sydneyu. Ob teh besedah smo spoznali, da so bile Stanetu razmere sydneyjskih Slovencev dobro znane.

Kar za 4 mesece po Evropi in Sloveniji



Jože in Heidi Farkaš z mamo

Na pot sta se podala naša člana Jože in Heidi FARKAŠ. Poslovilni večer sta praznovala v našem domu v krogu svojih prijateljev in Heidine mame, kateri je postajalo dolgčas, še predno sta odpotovala.

Jože in Heidi sta poletela iz Sydneya naravnost v London, od tam na nadaljujeta pot turneje z avtobusom po celi Angliji, odkoder se boste napotila v Nemčijo, od tam pa nadaljevala pot s svojim avtomobilom v rojstno mesto Maribor. Jože in Heidi sta bila, kakor njuna prijateljica, Janez in Fanika Zafošnik, zvesta obiskovalca sobotnih prireditev. Večer za večerom smo presedeli skupaj in vedno sta imela razpoložnja zvrhan koš.

Vsi prijatelji, znanci, odborniki in uredniki "Slovenca", želimo Heidi in Jožetu lepe počitnice v domovini in srečno vrnitev v Avstralijo.

x x x

prisotnim je zastal dih. Marija je bila na vso moč podobna Medvenu. Nič deviškega ni bilo na njej. Še celo sv. Alojzij bi se na podobi obrnil v stran, če bi jo bil mogel videti.

Kar naenkrat je mučno tišino prerezal slikar Muhek.

"Kaj ste jo, hudiči, potegnili iz kože? Saj ima obraz rdeč kot purman!"

Klemenčič je razlagal, da je on naturalist, da slika po naturi, in da je zato "Madona della sedia" čisto v redu.

Marija je post la središče smeha, Medven sit napolitank, Klemenčič je odnesel pet goldinarjev, lepa Helenka pa se je še naprej zatekala k sv. Alojziju, saj je njena Marija bila bolj vzpodbudo grehu kot pa čednosti.

Nadaljevanje prihodnjič



Karlo Dolmark, Srečka in Jože Markočič shčerkama.

porednega izraza in ves zagoren od sonca. Bujnih, tician rdečih las pa toliko, kot da ima na glavi kostanjevo krošnjo. Ravno nekaj posebnega za podobo "sedeče Marije". Seveda je ta morala biti v olju, da bi bila res nekaj vredna.

Tako sta se vsestransko praktičen Klemenčič in vsestransko prikladen Medven spravila na remek-delo. Klemenčič mu je seveda obljubil, da mu bo "modeliranje" plačal, pa Medven ni videl niti ficka. Napolitank pa se je Medven v tistih dneh, ko sta delala, "sedečo Madono", najedel za vse večne čase. Klemenčič mu jih je prinašal s posedanja v kavarni pri Helenki.

Ker je Klemenčič hotel delati "po naturi", na pamet ni znal, je Medven kot model prejemal tudi plačo v naturi. Razen napolitank, je dobival dovoljenje od "mojstra" Klemenčiča, da se vo-

zi z boljšim bicikljem ne po deset, ampak po dvajset minut.

"Sedeča Marija" je rasla od ure do ure. Južinc pa se je od ure do ure vse bolj premikal. Za njega je bilo sedenje smrt.

"Ne premikaj se, hudiča vendar. Glej vedno v isto točko. Vse mi boš pokvaril", se je nad njim znašal "umetnik" Klemenčič.

Kadar je Medvenu začela glava padati, mu jo je mojster podprl z držajem od metle.

Z delom sta morala hiteti, kajti obljuba dela dolg. Vse Krško se je pripravljalo na odkritje te edinstvene "Madone della sedia".

Ko je končno nastopila težko pričakovana sobota, je odleglo Helenki, Klemenčiču in Medvenu. Pa tudi obiskovalcem Helenkine kavarne, kajti ni govorila o drugemu kot o svoji oljnati Mariji. Saj je pričakovala, da bo lepa kot sveti Alojzij.

Klemenčič, ki se je smatral za naturalista, se je tudi verno po temu ravnal. Če že ne kar se tiče mišičevja pa vsaj kar zadeva barve.

Skrbno sta zavila sliko, Helenka pa je poskrbela, da je dobila častno mesto v kavarni, ki je tega dne bila vsa slavno okinčana. Gostov pa toliko kot še nikoli. Vse kar je nekaj veljalo se je tega dne zbralo v njeni kavarni. Mašno oblečeni so v napetem razpoloženju pričakovali trenutek odkritja te enkratne "sedeče Marije".

Celo iz krških oštarij se je nabralo ljudstva, ki je že nažehtano primotovelilo v njeno kavarino.

Med njimi je bil tudi tedanji slikar Humek, ki je slovel po prizorih Križevega pota.

Ko je Helenka v zanosu odkrila "sedečo Madono", je v kavarni nastala grobna tišina. Vsem

PISMA NAŠIH BRALCEV

Secretary SLOVENE
ASSOCIATION SYDNEY
45 Ferrers Rd.
Horsley Park, N.S.W. 2164
Sydney, AUSTRALIA

Dear Secretary,

As leader of the American Slovene group that visited Australia recently I would like to take this opportunity to "thank you", your directors and fellow officers, and the members of your club for the extremely fine hospitality accorded us on our first historic visit. It has been the subject of several newspaper articles and radio programs already and I am sure that the good will that you extended us will continue to be a pleasant subject for a long time to come.

Actually the members of our group of 60 cannot really find words or expressions to properly convey our true feelings except that our pleasant memories will always remain and we again are indeed proud to say we are Slovenian!

As I stated publicly to you when we visited there, we hope that someday a group of Australian Slovenians will come to the United States so that we may reciprocate in kind for all that you have done for us.

Please inform us of any individual members of your organization, who may be visiting in the States, of our address and we will do all we can to welcome them and assist them in any way possible.

Of course we hope someday to make another journey to the great country of Australia and if and when we do we will give you plenty of advance notice.

Again thank you for all of your kind attention and greetings to one and all!

Very truly yours,

Tony Petkovsek
Vice-President KOLLANDER
WORLD TRAVEL, INC.

— ● —

Vredno je objave...

Pisemce je poslala naša vestna učenka dopolnilne šole in plesalka folklorne, svoji stari mami in staremu očetu iz domovine. Napisano je v lepi slovenščini, in sem se odločila, da ga objavim.

... Že po kratkem času v Sloveniji mi je dolgčas po vama. Drugi dan po našem prihodu v domovino je zapadel sneg. Maja in jaz sva se kepale. Beba, starejša kobilica je lažja za ježo, Biba je pa zelo trmasta in tudi rada skače.

Z Majo že hodiva v šolo, jaz v peti, Maja pa v drugi razred. Tu se učimo veliko več, kot pa v šestem v Avstraliji. Imamo tudi več predmetov.

Naš sadovnjak je že skoraj odcvetel in se že vidijo hruške in jabolka. Kmalu bojo za ubirat.

Pozdrav Natalie Špicar

URA LEPEGA VEDENJA

Velikokrat si mislim, kako to, da v Avstraliji ne vidim lepih družinskih filmov. Saj res! Saj jih nimajo! Saj so njihovi starši v domu onemoglih. Žalostno, res žalostno. Tudi vrtcev je malo. Pa jih menda ni treba, saj je skoraj pri vsaki hiši dom onemoglih. Otroci ležijo kar po tleh, gledajo televizijo in se norci norcem smejo. Danes ko smo že v tako naprednem času kar otroci nadomeščajo starega očeta in onemoglo mater.

Zelo aktivno gledajo televizijo in lahko vidijo ob istem času dva prizora: namigovanje z ritko in pačenje obraza. Navdušen aplavz in veliko smeha.

Tudi med najbolj važnimi poročili lahko pokažejo kulturo mačkov in psov. Ali ni to lepo? Koliko se za vse to porabi časa in denarja a ga ni škoda.

Nekdaj, če smo videli popačeni obraz se nismo smejali, ker so nas že kot otroke naučili, da je to ene vrste bolezen. Tako so nas učili stari oče in stara mati. Tudi uro lepega vedenja smo imeli v šoli ko še ni bilo televizije.

Naj omenim še to: kako lepo na televiziji uče otroke kuhati in peči in pomagati v kuhinji. S sladkorno kremo mažejo drug drugega po obrazu, riti in nogah.

Srečni mi, ki nismo imeli toliko sladkorja. V blato smo mesili kolače, z vodo in peskom smo se igrali.

Starši tudi nič ne zaostajajo v naprednosti. Veliko je takih očetov, ki ukazujejo ženi: daj mi to, napravi mi to, sem tako zmagovalec, cel dan sem tako težko delal.

Od matere in gospodinje res ni težjega poklica. Škoda, da niso kar vsi možje muslimanske vere, pa bi komaj zmogle.

Nekdaj se je oče po končanem delu razvedril z otroci. Danes pa se oče kar pridruži otrokom, se vleže, se malo počepa po trebuhu, zareni v znamenje da mora biti tišina v hiši — in zasmrči.

Ali nas je res okolje naredilo tako otopele? Potem pa se čudimo, da otroci grejo od doma. Saj ležijo lahko tudi aob cestah in v parkih!

Kdaj, katera generacija in kateri narod bo dal plačilo za tako delo?

...Kadar nam je lepo ne pomislimo kaj še lahko pride. Tako tudi Avstralija, ki je rabila delavce. Niso pa pomislili na otroke, ki so bili prepuščeni cesti in televiziji med tem ko so njihovi starši garali.

Veliko je bilo govorjenja, da je premalo zaporov. Niso pa pomislili, da bi bili bolj potrebni otroški vrtci. Že od nekdanj so nas strašili kako so v Avstraliji nevarne kače. Mogoče pa je to bil le čut, ki ga doživljamo že danes.

Še dobro, da vsi naekrat ne pobegnejo iz zapora, saj bi nas vse naenkrat pobili.

Koliko le je še takih otrok, ki se igrajo s starši, poslušajo pravljice in srečno živijo?

Veliko vas je, ki poznate Anito in Tončka Friščič. Kako lepo nam zaplešeta in zapojeta kar sta ju naučila stari oče in stara mati.

Koliko jih je, ki se žrtvujejo in delajo za dobrobit svojega naroda?

Prostovoljno vrše društveno delo, prostovoljno poučujejo v sobotnih in nedeljskih dopolnilnih šolah, pomagajo bolnikom, nesrečnim in umobolnim, otrokom brez staršev, alkoholikom, udinjajo se prostovoljno pri kulturnemu delu, predavajo, prevajajo spise, tolmačijo na sodiščih in policiji, hodijo na konference in mitinge, vodijo na sprehode starce in invalide, brezplačno čuvajo otroke, dobrovoljno obiskujejo

rojake v zaporih, nepismenim pišejo pisma in jim izpolnjujejo obveznosti. A koliko je takih, ki iz dneva v dan trkajo prostovoljno na vrata in pobirajo prispevke za to in ono?

Ne vem, če je sploh upati na pomoč, ki naj bi rešila današnjo družbo. Naj bi jo mar rešili mi, ki smo ostali zvesti pravim vrednotam, ponižni doseljenci? Da mi, ki se borimo za lasten obstanek, mi zvesti svetlim ciljem a že skoraj pri kraju svojih moči, mi do sedaj spregledani, da mi rešimo to bogato deželo?

Marija Košorok

DOPISUJTE V
"AVSTRALSKI SLOVENEC"

Podpirajte
slovensko besedo!

ADRIATIC

VAŠA TURISTIČNA AGENCIJA



SYDNEY 31 MARKET ST. TEL. 29-5210
NEWTOWN 347 KING ST. TEL. 516-1558
MELBOURNE 177 COLLINS ST. TEL. 63-7441

- pri nas dobite najcenejše možne vozne karte
- mi smo uradni zastopniki letalskih in pomorskih družb
- bavite se izključno z opolnomočeno in
- registrirano agencijo

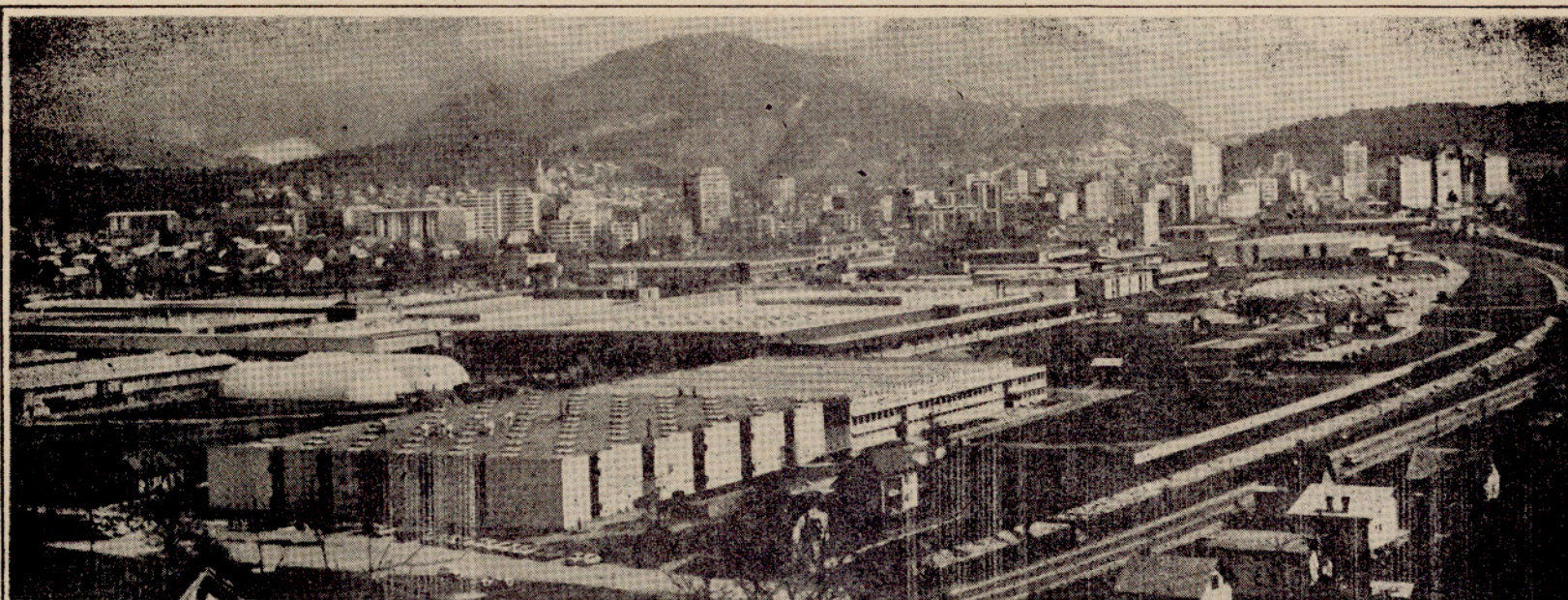


V URADU: VAM JE NA RAZPOLAGO

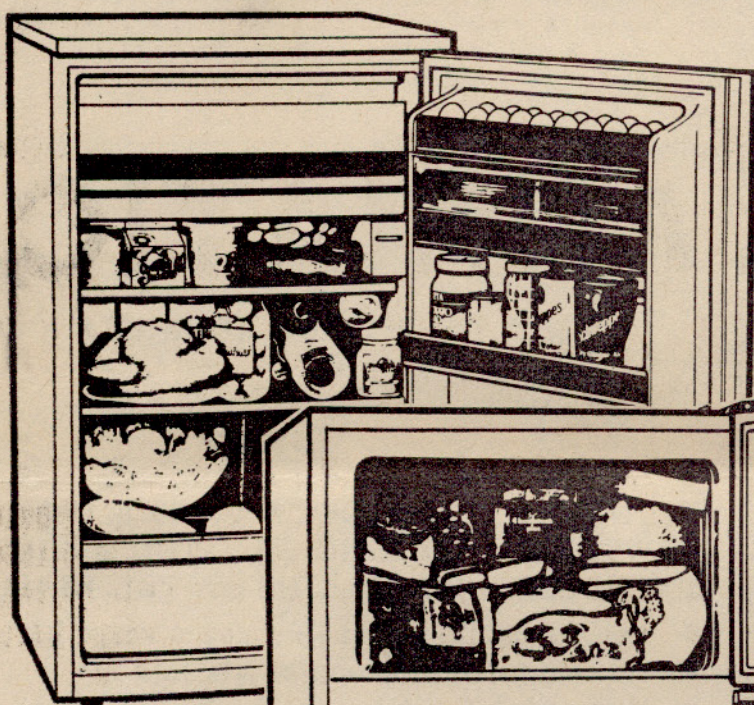
Radko Olip

PRIDITE OSEBNO,
TELEFONIRAJTE ALI PIŠITE:

NEWTOWN
347 KING ST.
Tel. 516 1558 po urah 32 4806



GORENJE ŠT. 1 V KOMPAKTNIH HLADILNIKIH

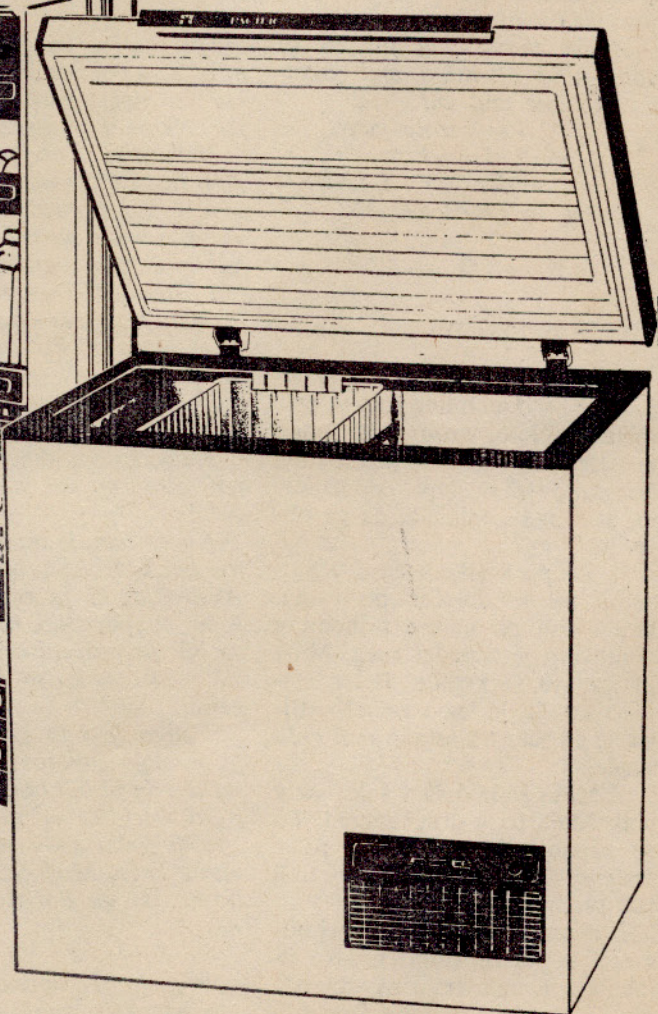
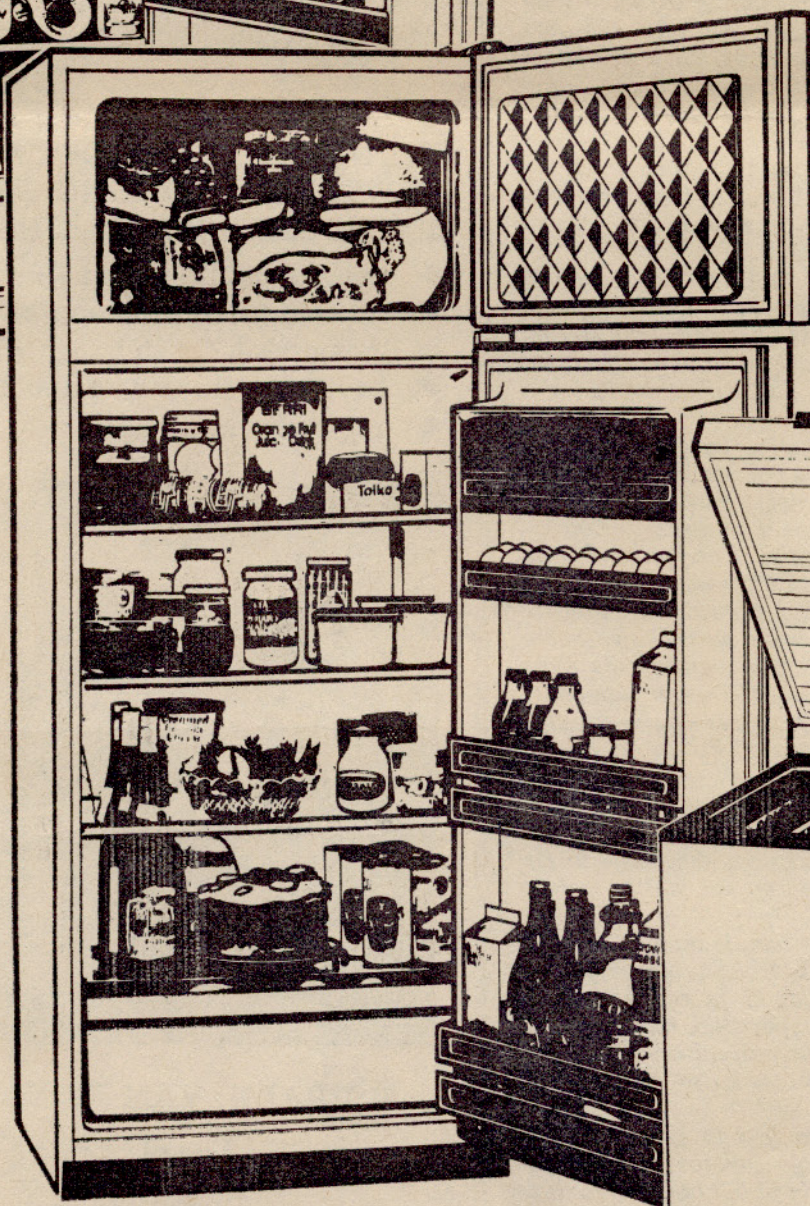


V kratkem času obstoja podjetja GORENJE PACIFIC PTY LTD, GORENJE vodi tudi na avstralskem tržišču v prodaji hladilnikov male litraže do 300 litrov, imenovanih COMPACT.

Tretinja vseh uvoženih hladilnikov v Avstralijo je iz GORENJA. Program GORENJA obsega enovratne hladilnike od 90 do 290 litrov, dvovratne hladilnike 250 litrov, supermarket 530 litrov, zamrzovalne omare in skrinje od 240 do 410 litrov.

Proizvode **PACIFIC**
by **GORENJE**
DOBITE V VSEH
pemembnejših
prodajalnah širom
Avstralije.

Dobro organizirana
servisna mreža!



PACIFIC
by gorenje

A LEGEND IN EUROPEAN EXCELLENCE

KAR PO DOMAČE...

Pavla Gruden

Ne vem kako in kje začeti. Draginja je večja, časopis manjši, v meni pa reka besed, saj sva z Lojzom Košorokom Socialnim delavcem in piscem "Mesečnih Paberkov v "Slovenču" šla na preoblikovanje Avstralije.

Torej... Od 4. do 6. julija se je vršila v Canberri nacionalna konferenca "Avstralska multikulturna družba v osemdesetih", h kateri smo imeli pristop vsi, ki na en ali drug način prilagamo svoj delež za kulturno-gospodarski razvoj naše nove domovine v upanju, da istočasno služimo ugledu tudi naše rojstne domovine. Zbralo se nas je 418 iz vseh vetrov Avstralije.

Program je zajel absolutno vse probleme multikulturne družbe s katerimi se ubada na to nepripravljena Avstralija: šolska vzgoja, televizija, stanovanjski problemi, socialno varstvo, prevajanje in tolmačenje, begunci, kompenzacije, diskriminacija, komunikacija, oblasti in odločitve, religije, sodelovanje raznih skupnosti v državnih poslih, odnosi med etničnimi skupinami, industrija, delavstvo, zdravstvo, predšolska vzgoja, brezposelnost progres žena in preoblikovanje Avstralije v pogledu na nacionalno identiteto.

Konferenco je odprl dr. Paolo Totaro, komisar za etnične zadeve v NSW, zaključil pa jo je dr. Petro Keorgiou, direktor Avstralskega Instituta za Multikulturne

zadeve.

Nemogoče je bilo vsakemu prisostvovati pri vseh razpravah, saj jih je bilo čez 50. Prisostvovala in sodelovala sva pri 12 razpravah, Lojze se je najbolj potegnil za reveže, ki trpe vsled krivičnih zakonov socialnega varstva, jaz pa sem ostro nastopila proti arhitektom, ki nabijajo upokojence v ptičje kletke, ki jih oni imenujejo stanovanja.

Najzabavnejši v besedi je bil (in je) Alf Grassby, Komisar za odnose skupnosti. O njemu kaj več prihodnjič. Najbolj nam je odprl oči črni Avstralec, profesor Eric Willmot, ki nam je tudi povedal, kako so nekdanje ocenjevali zrelost črnih otrok za šolski pouk. Če je otrok mogel z roko napraviti lok preko glave in se dotakniti ramena, bodisi z leve na desno ali obratno, so ga sprejeli v nižji razred osnovne šole. Če pa so mu pod pazduho že rasle dlake, je šel v višji razred... Le kdaj bo ljudi srečala pamet? Najbolj pobožno pa smo seveda poslušali zgodovinarja in visokega misleca Avstralije, katerega beseda sega globoko. Rekel je: "Ne stopajte pred oblast s klobukom na srcu. Preoblikujte nam Avstralijo." To nam je položil v srca in pamet, Cankar Avstralije, profesor Mannig Clark. DOLI Z BELO AVSTRALIJO! Šla sva tudi v predavalnico, kjer nam je

naš rojak advokat Vladimir Menart čital svojo izredno zanimivo znanstveno razpravo "Advokat v avstralski multikulturni družbi", kateri je sledila živahna diskusija vseh prisotni. Na konferenčni večerji je spregovoril Minister za emigracijo Ian Macphie, ki se konference sploh ni dotaknil, ampak nas je prišel opomniti na mater Britanijo in nam celo indirektno zažugal, da bi ji na spodnesli tal. Vmes pa je vpletal oguljene statistike. Naša konferenca federalni vladi ni bila po volji. ŽIVELA MULTIKULTURNA AVSTRALIJA! Pri koncu koga mu je neki član parlamenta iz Viktorije, Siciljanec po rodu, zakričal, da naj ne misli, da smo otroci in da je vse, kar nam je povedal za v smeti.

x x x

Komaj sem se odpočila od kravžanja možganov, sem odzvala povabilu na sprejem za etnične delavce, ki ga je priredil glavni direktor bodoče etnične televizijske postaje, Bruce Gyngell, človeški stolp avstralske televizije, saj je rešil do danes že vse v kanale iz težav. Kdor spremlja njegovo karjero, more upati na uspeh etnične televizije. Zbrali smo se v Sydney Cove Room hotela Hilton, okrog 200, in z njim proslavili njegov 51. rojstni dan. Pridružila se nam je tudi njegova družina. Postrežba je bila odlična. Vladalo je pravo bratsko razpoloženje. Vsakega je pristrčno sprejel in za vsakega je že vedel kdo je. O etnični televiziji smo le na splošno med seboj razpravljali, povedal pa nam je, da je to službo sprejel iz sebičnih razlo-

gov, ker se boji za sina, ki je star šele 14 let, saj se družba, posebno pa družina, rapidno razpada. S televizijo bo poskusil vzpostaviti družinsko življenje v Avstraliji in seveda boljše razumevanje za etnične skupine s strani tukaj rojenih Avstralcev. Bog mu daj srečo.

x x x

Na zadnji konferenci Koncila za ostarele v naši državi smo sklenili, da zahtevamo od Canberre za vsakega ostarelega emigranta, ki pride semkaj pod pogojem, da ga bodo izdrževali sorodniki, že takoj pri prvemu koraku na avstralska tla podelitev izkaznice, s katero naj bi imel vožnjo in dostop v gledališča in kina po isti ceni kot upokojenci, da bi vsaj v nečem mogli biti manj odvisni od svojih skupnih otrok. Pri temu država ne bo na izgubi.

Za danes dovolj. Zbogom de- lo, zbogom telefon, zbogom pisalni stroj, zbogom vsi skupaj. Hitim v Melbourne na naš LOVSKI POKNIK. Ali ga bomo pokali, kar brez pušk in pokalov. Potem pa zopet naprej k preoblikovanju Avstralije, kajti po besedah Filipa Adamsa, avstr. komentatorja, avtorja, žurnalista in filmskega producenta, je Avstralija najbolj dolgočasna v dolgočasnem svetu... "Dajte, dajte, storite kaj, dvignite se, poživite Avstralijo". Potem pa si je spet zakril obraz z rokami, naslonil na mizo in si verjetno mislil, da je človeštvo zašlo že daleč, predaleč in da od nacionalne konference ne bo haska če v Canberri ne pride do sprememb.



JUGOBANKA

VAM IN VAŠIM V STARI DOMOVINI. JE POSLOVNA MREŽA JUGOBANKE NA USLUGO V SLEDEČIH MESTIH:

**LJUBLJANA — MARIBOR
JESENICE — CELJE
SEŽANA — M. SOBOTA
— NOVA GORICA**

ZA VSA VPRAŠANJA GLEDE PRENOSA DEVIZ, KORIŠČENJA DINARJEV IN KREDITA ZA IZGRADNJO HIŠ, KUPOVANJA STANOVANJ, NABAV OPREME IN PRI KREDITIRANJU SAMOSTOJNIH DEJAVNOSTIH RAZNIH STROK, VAM JE LAHKO JUGOBANKA V POMOČ.

**KADAR POŠILJATE ČEKE IZVEN,
AVSTRALIJE, ZAHTEVAJTE, DA NA
NJIH PIŠE JUGOBANKA — LJUBLJANA**

ZA INFORMACIJE PIŠITE

**JUGOBANKA
PREDSTAVNIŠTVO SYDNEY
31 MARKET STREET 5. NADSTROPJE
TEL. 29-1050 29-5210**

WELCOME DOBRODOŠLI

PREGOVORI O ZDRAVJU

Zdravo stanovanje — pol življenja.

(Slovenski pregovor)

Usta so zdravnik želodca.

(Nemški pregovor)

Če je zadovoljen želodec, se smeje tudi duša.

(Ruski pregovor)

Kamor ne pride sonce, pride zdravnik.

(Italijanski pregovor)

Dobra zdravila so grenka.

(Japonski pregovor)

Dum spiro — spero. (Dokler diham — upam.)

(Latinski pregovor)

Kdor ima zdravje, ima upanje; kdor ima upanje, ima vse.

(Arabski pregovor)

Kdor nima zdravja, nima nič; kdor ima zdravje, ima vse.

(Francoski pregovor)

Že jutraj vidimo, ali bo lep dan.

(Grški pregovor)

Zgodal v posteljo in zgodaj iz nje, pa boš zdrav moder in bogat.

(Angleški pregovor)

Smotke, cigarete so žebli za rakev.

(Ameriški pregovor)

Največja tragedija dansnje dobe: kristjani brez ljubezni!

ŠPORT

IZREDEN USPEH BALINARJEV SDS

Prejšnji mesec se je ekipa naših balinarjev udeležila balinarskega tekmovanja katero je organiziralo društvo Triglav. Naša četvorka se je kljub močnim nasprotnikom uvrstila v grand finale. Z lahkoto je premagala ekipo Triglava 13:0 in si tako priborila prvo mesto in letošnji pokal. V zmagoslavni ekipi SDS so bili sami stari znanci: Pavle Barba, Silvo Franca, Miro Smrdelj in Stane Tomšič. Ta zmaga balinarjev SDS je toliko bolj pomembna zato, ker so bili naši balinarji do zdaj smatrani kot manj izkušeni od drugih — mnenje, ki se zdaj izkazalo kot neutemeljeno in krivično. Zmaga nad Triglavom v balinanju je pokazala, da so redne vaje naših balinarjev v medsebojnih tekmovanjih obrodile uspeh kakršnega niti balinarji sami niso pričakovali. Balinar, ki je sodeloval na tekmovanjih na Triglavu, je povedal, da so bili naši tako navdušeni nad lastno zmago, da so si začeli nazdravljati s pivom in viskijem še predno so se tekmovanja povsem končala, kar jih je seveda spravilo "malo iz tira", drugače bi brez težev dobili še drugo in tudi tretje mesto. Ker so pa naši balinarji dobrih src, so rekli, da naj pač tudi triglavskim balinarjem ostane kakšna tolažba, kakšen spomin na to nepozabno balinarsko srečanje.

Podelitev pokalov je bila v soboto, 5. julija na prireditvi društva Triglav. Navzoči so bili tudi naši balinarji, ki so z velikim veseljem sprejeli svoj pokal. Pozno zvečer so svojo zmago proslavili še v dvorani SDS, kjer jih je odbor za njihov trud počastil s steklenico viskija.

Kakor balinarje same, tako tudi mene osebno veseli njihov uspeh. Postal so disciplinirana in dobro organizirana skupina, ki se zna potruditi za športni uspeh v imenu svojega društva, ekipa, ki v balinanju najde sprostitev in zadovoljstvo tudi zase.

J.Ž.

STOP PRESS!

Naši lovci — najboljši strelci v medklubskem tekmovanju v Melbournu.



Balinarji S.D.S. in furlanski tekmovalci.

POSAMIČNA BALINARSKA TEKMOVANJA

Pred kratkim so balinarji SDS končali tudi posamična medsebojna tekmovanja v balinanju. Sodelovalo je vsega skupaj 27 balinarjev in tekmovanja so trajala 7 vikendov. Mogoče so ravno ta tekmovanja pripomogla h tako dobremu balinanju na Triglavu.

V posamičnih tekmovanjih so si pridobili naši balinarji mesta tako-le:

1. mesto Miro Lipold,
2. mesto Zmago Prinčič,
3. mesto Franc Smrdelj,
4. mesto Lojze Kocjančič.

x x x

Ko so naši balinali v prijateljskih tekmah z društvom Furlan, so prav tako zmagali. Nabirajo si pokale ti naši moške, nabirajo.

x x x

Ob tej priložnosti bi rad obvestil naše člane, ki še niso vključeni v balinarsko sekcijo, a bi mogoče rad bili, da to lahko storijo kadarkoli. Več nas bo balinalo, bolj zanimivo in boljše bo.

x x x

Obveščamo tudi vse člane šahiste, da je šahiranje za letošnje šahovsko prvenstvo že v potekku in vas prosimo, da se nam čimprej pridružite. Šah igramo ob nedeljskih popoldnevih.

x x x

Člani, društvo je kupilo zračno puško, metke in tarče. Če bi se radi preizkusili v športnem streljanju, povprašajte kakšnega odbornika na društvu.

VAŽNO !

Reševalcem se opravičujemo, da so se na mvrnile napake kot: namesto 100. (vodoravno) bi moralo biti 99.; nemška reka omenjena v 23. navpično ni Kochp, ampak Kocher; pesem Desanke Maksimović ni "Krvav bajka" ampak "Krvava bajka"; kjer je bilo 65. navpično, bi moralo biti 64.; namesto 76. (navpično) bi moralo biti 75.

ITALIJANSKA KRIŽANKA

V opisu križanke, je v oklepaju navedeno število črnih polj v dotični vrsti, oziroma stolpcu. Reševalec sam vriše črna polja tako, da se besede pravilno ujemajo. Črnih polj je 15.

Vodoravne vrste:

1. ime zelo znane vohunke med vojno (tudi film), dve besedi, (O),
2. lahka, sivkasto bela kovina, pridobljena iz boksita (O),
3. oziralni zaimek (kateri); krinke, maske, (2),
4. naslov muzikala v katerem naj bi bilo prikazano življenje Eve Peron, Ita Kravanja, (1),
5. ljubljanski dnevnik; glavni števecnik, (1),
6. nalitje, (2),
7. priroda, (1),
8. enigma, to kar zdaj rešujete, (O),
9. prva črka abecede; klica; 16. črka abecede, (3),
10. vrsta parazita; trapa, prismo-da, neumnica, (2),
11. vzhodna država, meji na Iran; povratno osebni zaimek v množini, (1),
12. v kemiji znak za lantan; spevoigra, (1),
13. predlog; kemična prvina, zelo trda kovina sive barve, (1),

Navpične vrste:

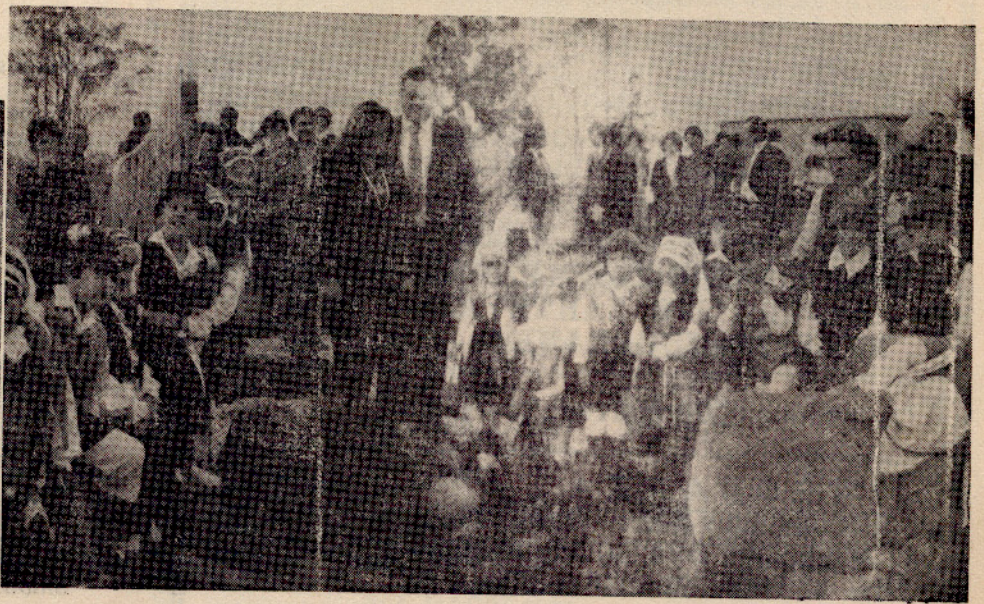
1. prebivalka ene od jug. republik; glina, ilovica, (1),
2. angl.: živ; 100kvadratnih metrov; pisarna, (2),
3. tukaj; ital. spolnik; vrsta prevoznega sredstva v Aziji, (4),
4. v kemiji znak za americij; izražanje teže v tonah; stičišče dveh sten, (2),
5. prebivalni prostor; hrib blizu Beograda; Ludolfovo število, (2),
6. dalmatinsko žensko ime; tovarna v Begunjah; zanesen za kaj, (2),
7. letoviško mesto ob Jadranu v Italiji; košek, gajba, (1),
8. ženska, ki govori ijekavsko narečje; glavno mesto Jordana, (1),

Rešitev križanke iz aprilskega izvoda:

1	2	3	4	5	6	7	8
1							
2							
3							
4							
5							
6	0						
7							K
8							
9							
10							
11							
12							
13							

Vodoravno: 1. radikalizem, 10. bolečina, 17. ananas, 18. tan, 19. ar, 20. operen, 21. dirt, 22. Nemka, 24. arm, 26. kapa, 27. eter, 28. pomaranča, 30. dinar, 31. časopis, 33. Nace, 34. vir, 35. svet, 37. Thorndike, 41. maestro, 43. Nelia, 44. notes, 47. Ir, 48. el, 49. onostranost, 50. etat, 51. oniks, 52. Gael, 53. est, 54. air, 56. šota, 58. tl, 59. BC, 60. mržnje, 62. Idrijca, 64. Oto, 65. na, 67. VO, 68. do, 69. ščip, 70. klinopis, 73. vid, 74. GP, 76. črka, 77. ako, 78. kanon, 80. eleat, 82. ostrige, 85. nirvana, 87. or, 88. kolo, 89. at, 90. mentor, 92. nazor, 93. rosa, 95. Roza, 98. mo, 99. bruto, 101. ro, 103. Odiseja, 105. uk, 106. Divačan, 107. kalamina, 108. Vačani, 109. eta.

Navpično: Radeče, 2. Anita, 3. Dar es Salaam, 4. introvertiran, 5. Ka, 6. as, 7. item, 8. zaman, 9. enkratnosti, 10. Brač, 11. lom, 12. ep, 13. čeki, 14. Iran, 15. Nepal, 16. anarhist, 22. nos, 23. Aachen, 25. ravnatelj, 28. Pitt (Street), 29. neolog, 30. Drina, 32. pes, 36. Koliševski, 38. risati, 39. konec, 40. etos, 42. Ren, 45. estetik, 46. Desanka, 55. rž, 57. addio, 59. ba, 60c. copatar, 61 NLP, 63. Rodna gruda, 64. očrtati, 66. alkar, 69. Ščavnica, 71. io, 72. Orson, 73. vnet, 74. gen, 75. plima, 79. agar, 81. ere, 82. Ok, 83. tla, 84. Rozman, 86. no, 87. otrok, 89a. Hotič, 91. azil, 94. sova, 96. oda, 97. Asa, 99BK, 100. oči, 102. ona, 104. ji.



Alderman W. Jegorow s soprogo Lidijo in "Planika" ob spominski skali

SLOVENIJA JE ZDAJ BLIŽJA

Avstralska in jugoslovanska vlada sta nedavno dosegli sporazum o novem ceniku za potovanja med Avstralijo in Jugoslavijo. Nov cenik je v veljavi od 21. junija 1980.

Za nas je vsekakor najprijetnejša novica to, da zdaj potovanja do Ljubljane stane enako kot do Beograda ali Skopja.

Doslej so potniki do Ljubljane morali doplačevati \$61 za potovanje v eno smer in 121 dolarjev za obe smeri.

Posebne cene potovanj (excursion fares) omogočajo potnikom, da lahko ostanejo na poti celih 365 dni (prej samo 180). Karto je zdaj mogoče kupiti celo na sam dan potovanja in dovoljena je izbira in menjava česar koli v zvezi s potovanjem. Najkrajši čas, ki ga lahko prebijete na potovanju je ostal isti, to je 21 dni.

Po novem obstajajo trije nivoji cen: visokosezonski (peak), prehodnosezonski (shoulder) in izvensezonski nivo (off-peak). Z medsebojno kombinacijo polovice cen za sezone v katerih potujete, dobite šest različnih zneskov. Najdražja kombinacija je \$1788, in najcenejša \$1078 (po starem \$1532).

Najcenejša nova povratna karta, \$1078 velja za potovanje iz Avstralije v času med 22. septembrom in 12. novembrom 1980, oziroma v času med 12. januarjem in 18. marcem 1981. Vrnitev iz Jugoslavije mora biti v času med 15. februarjem in 10. junijem 1981 v obeh primerih. Potovanje preko Frankfurta v istem času stane \$1360 (\$282 več) in je za 15 minut daljše kot potovanje z JAT-om preko Beograda. Nazaj v Avstralijo je čas potovanja zdaj skrajšan za 7 ur in 40 minut.

Potovanje samo v eno smer je malo dražje, vendar pa isto, če potujete do Ljubljane, Zagreba ali Splita.

Cene s predplačilom so se podražile za 6%, pogoji pa so malo olajšani. Rezervirati je treba 30 dni pred potovanjem in karta mora biti kupljena v roku 14 dni po potrditvi rezervacije. V primeru sprememb je \$50 zadržanih na račun stroškov.

Poleg vseh teh izrednih cen, ki so različne za različne čase potovanja, so še vedno na voljo tudi tarife, pogoji za katere so tudi znato olajšani. Rezervacije morajo biti napravljene zdaj 30 dni (prej 45 dni) pred potovanjem, karto je treba kupiti v roku 14 dni (prej 7), če pa je potovanje odpovedano, se zadrži 50% vplačane vsote (prej 100%).

JAT-ovo letalo poleti iz Sidneja vsako nedeljo ob 13.15 preko Melburna (odhod 15.50) in prispe v Beograd v ponedeljek zjutraj ob 06.05. Iz Beograda poleti letalo za Ljubljano ob 08.40 in prileti v Ljubljano ob 09.40.

Ob vrnitvi v Avstralijo je odlet letala iz Ljubljane ob 19.40 vsak petek, pristanek v Beogradu ob 20.40. JAT-ov DC-10 odleti iz Beograda isti dan od 23.00. V Melburnu pristane v nedeljo zjutraj ob 06.10, v Sidneju se ustavi ob 08.30.

Priporočamo vsem tistim, ki že imajo karte, da se pozanimajo pri svojih potniških agentih, ali pa pri JAT-u, če bi mogli kaj prihraniti z zamenjavo karte za novo.

Ko se odločite za potovanje v domovino, se odločite za potovanje z JAT-om. Edino JAT se potrudi in poskrbi za vas tako, da se že na letalu, med potjo, počutite kot v domovini proti kateri letite.

Urarsko in zlatarsko podjetje:

ALEXANDER WATCHMAKER & JEWELLER

31 The Centre, Seven Hills, N.S.W.

(nasproti postaje)

Telefon 622-1408

vam nudi 20% popusta na vsa popravila ur in zlatnine (šest mesecev garancije) in 10% na vse nakupe. Engraviranje imen brezplačno.

HANDMADE JEWELLERY
DESIGNED AND MADE
IN OUR OWN WORKROOM

Sydneyski rojaki, pridite in se sami prepričajte o ugodnih pogojih.

Priporočata se

Edvard in Kristina ROBNIK

SLOVENIJA JE SEDAJ NAJBLIŽJA



NOVOST

DO LJUBLJANE ZA SAMO . . .

\$1078.00

Povratno potovanje po enem letu ali bivanje do 365 dni (ne 180 dni kakor je bilo do sedaj)
(Odhod iz Avstralije med.

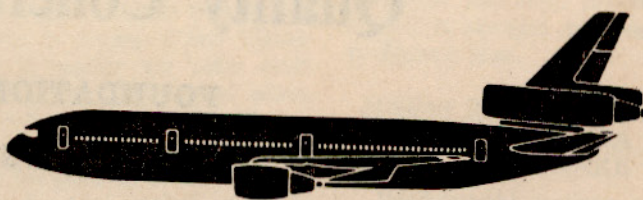
11.09 — 12.11.80
ali 15.02 — 10.06.81
Vrnitev 15.02 — 10.06.81)

Avion JAT-a vsako nedeljo odhaja
ob 13.15 iz SYDNEY-a
ob 15.50 iz MELBOURNE-a

Pride v ponedeljek
ob 09.40 v LJUBLJANO

Ob vrnitvi vsakega petka odhaja
ob 19.40 iz LJUBLJANE

in prispe v nedeljo
ob 06.10 v MELBOURN-u
ob 08.30 v SYDNEY



POTUJTE Z NOVIM DC-10-30

PRI NAKUPU VOZOVNIC.

NAJHITREJŠE, NAJPRIJETNEJŠE

UŽIVAJTE V KONFORTU AVIONA S ŠIROKIM TRUPOM

ZA VSE INFORMACIJE SE OBRNITE

VAŠI POTOVALNI AGENCIJI

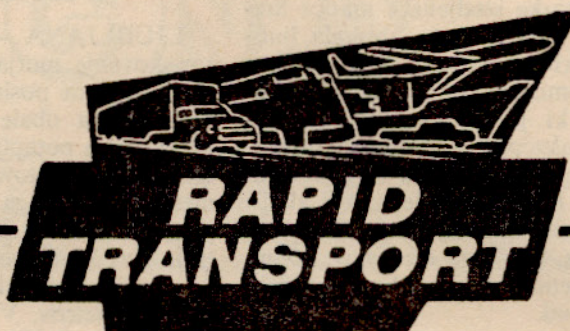
ALI

SYDNEY: 126 PHILLIP STREET SYDNEY 2000,
TEL. 221-2899, 221-2199

MELBOURNE: 124 EXHIBITION STR. MELBOURNE
3000, TEL. 63-6017, 63-6191

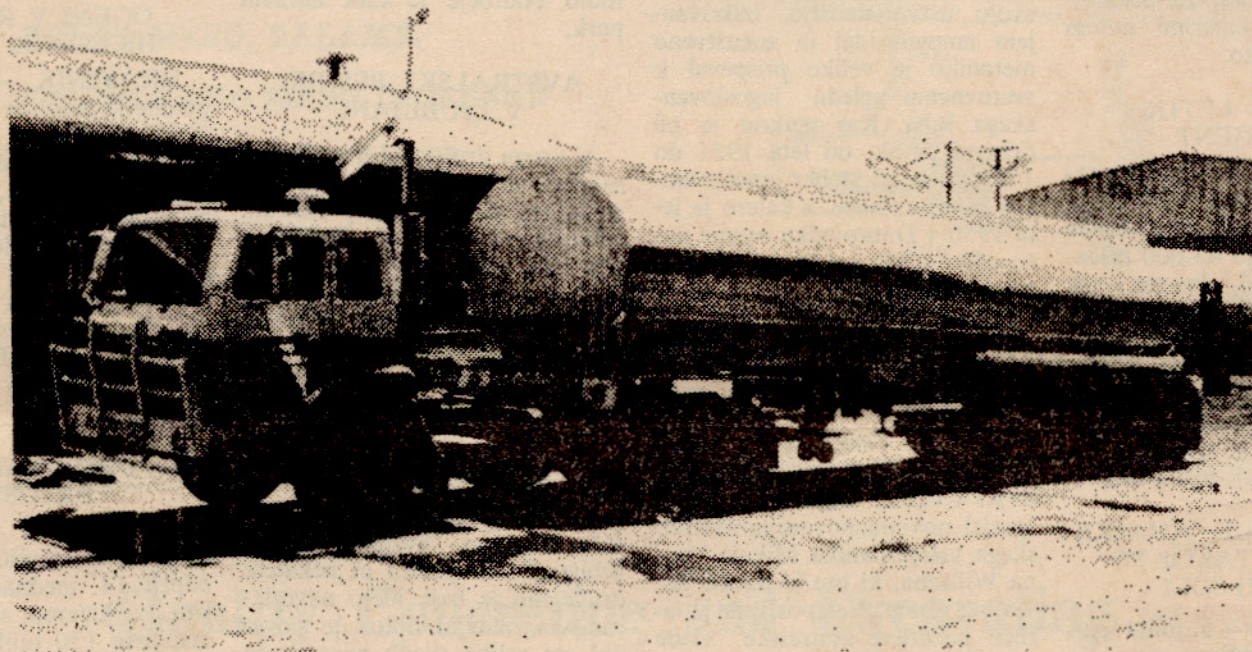
PERTH: 111 ST. GEORGES TERRACE 6000 PERTH
TEL 322-2932, 322-2032





BULK LIQUID CARTAGE

29 CHURCH AVE., MASCOT. PHONE: 667-0294



MELBOURNE: 729-1366

SYDNEY: 525-3611

BRISBANE: 277-1522

"250 TRUCKS SERVING EASTERN AUSTRALIA"

- TABLE TOPS
- TRAILERS
- LOW LOADERS
- EXTENDABLE TRAILERS

130-134 TAREN POINT RD., TAREN POINT, N.S.W. 2229

Postal Address: P.O. Box 403, Carngbah, 2229